

ПОКРОВ

HOLY PROTECTION OF THE THEOTOKOS ORTHODOX CHURCH

A PARISH OF THE SERBIAN PATRIARCHATE IN NORTH AMERICA

Issue No 140:

August 2017



Holy Great Martyr and Healer, Panteleimon, 304 AD.

*Величаем тя, страстотерпече святыи
великомучениче и целбниче Пантелеимоне, и
читим честная страдания твоя, яже за Христа
претерпел еси.*

*We magnify Thee, Holy Passion-bearer, Great
Martyr and Healer Panteleimon. And we honour
Thy precious sufferings, which Thou didst endure
for Christ.*



Common sense in the spiritual life Здравый смысл в духовной жизни

Святые отцы на все смотрели духовным, божественным оком. Святоотеческие книги написаны Духом Божиим, и тем же Духом Божиим Святые Отцы истолковывали Священное Писание. Сейчас нечасто встретишь этот Дух Божий, и поэтому люди не понимают святоотеческие творения. Они смотрят на все оком мирским, они не вглядываются дальше, у них нет той широты, которую подают вера и любовь. Преподобный Арсений Великий не менял воду, в которой замачивал пальмовые ветви, и она очень плохо пахла. Но где нам понять, что за дивный источник был из этого чана с протухшей водой! “Ну уж этого-то я понять не могу!» - скажет кто-то. Говорящий так не хочет потерпеть и всмотреться в эту воду

получше, чтобы увидеть, нет ли в ней чего-то еще, но отвергает ее, потому что не понимает.

Если вмешивается рассудочность, то человек не понимает ни Евангелия, ни Святых Отцов. Искажается орган духовного чувства, и человек обесценивая своей рассудочностью и Евангелие, и Святых Отцов, доходит до того, что говорит: «Сколько же лет люди без проку мучают себя аскезой, постом, прочими лишениями!» Но говорить так – это хула. Увязать Евангелие с человеческом здравым смыслом невозможно. В основе Евангелия лежит любовь. В основе здравого смысла заложена выгода. В Евангелии написано: «Если кто-то принудит тебя идти одну версту, то иди две». Разве в этом виден здравый смысл? В этом, скорее, видно умопомрачение. Поэтому те, кто хочет увязать Евангелие со здравым смыслом, заходят в тупик. Люди судят и рядят посредством рассудочности, здравого смысла, поэтому они запутываются, и Евангелие в их жизнь не входит. Люди смотрят на вещи поверхностно и поэтому истолковывают все на свой лад.

The Holy Fathers saw everything in spiritual terms with their spiritual eyes. The writings of the Holy Fathers were written by the inspiration of the Holy Spirit and this is how they were able to explain the Scriptures. Unfortunately today, rarely do we have this encounter with the Divine Spirit and subsequently people do not understand the writings of the Fathers. Many see things from a worldly perspective and for the most part are unable to see any further. They do not possess that broadness of vision which faith and love give us.

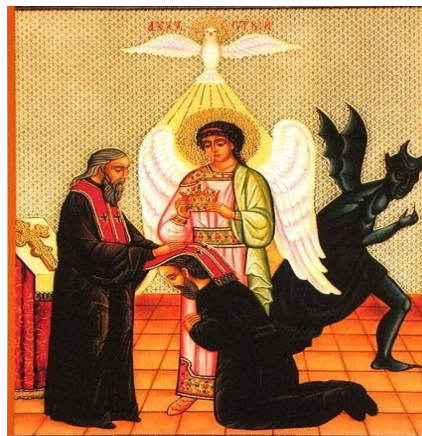
For example, St Arsenius the Great never changed the water in the tub he used to soak his palm branches (*for making baskets – Ed*) with the result that the water produced a terrible stench. How are we to understand that despite this physical condition, pure water flowed miraculously from the putrid liquid in the tub? Our natural response is: “We simply can’t understand it!” (meaning, it can’t be true). However when we say this, we do not want to stop and patiently look further into this mystery but rather reject the whole story as nonsense, for it goes beyond common sense. But if

you allow your common sense to intervene when confronting a mystery, you will not be able to understand the Gospels or the Holy Fathers.

Relying on common sense, our spiritual perception becomes distorted and we begin to evaluate the Gospels and the Holy Fathers, for example, on a rational level instead of a spiritual level. The result of this reasoning is that we end up saying: “Look how many years people have tortured themselves, wasting their lives with ascetic practices, fasting and all kinds of deprivations!” But to talk like this is not only foolishness but borders on blasphemy.

To restrict the Gospels to common sense is impossible for the foundation of the Gospels is love. On the contrary the foundation of common sense is personal gain and selfishness. In the Gospel it is written: “If someone asks you to go a mile, then go two.” (Matt 5. 41).

Those who judge everything by common sense, by human thinking, end up becoming confused with the result that the Gospel does not figure in their life. They look at things on a surface level and fall into the trap of interpreting everything according to their own tune.



Господь не желает смерти грешника, и кто обратится к Нему — спасается. Он всех призывает к покаянию, Он всех любит и желает, чтобы ни одна душа не погибла. Недаром Сам Господь принял плоть человека, сошел на землю

и пострадал за нас. Это означает, что Он пострадал за всех, сколько людей было, есть и будет в мире. Но человеку дана свободная воля — покаяться, принять в себя Живого Христа или отвергнуть Его.

The Lord does not wish the death of a sinner and whoever turns to Him, will be saved. He calls all to repentance. He loves everyone and desires that not one soul should perish. Not in vain did the Lord Himself, take on human flesh and come down to earth where he suffered for us. He suffered for all, whoever they were, they are and will be in their earthly life. Man has been given free will, either to repent and accept Christ or to reject Him.

Знают ли бесы наши мысли?

Нет. Они не знают их, но могут узнать. Как? А вот когда они нам что-то внушают, смотрят на наше лицо, следят за нашей реакцией - приняли ли мы эту мысль, готовы ли ее исполнить.

Может, мы сразу начнем исполнять ее?

Тогда они узнают наши слабости, немощи. У бесов огромный опыт соблазнения человека - 8000 лет. Они тут же узнают, склонен этот человек ко греху или нет, принял он вкладываемые ими помыслы или нет. Как рассказывается в Патерике: монаху бес дал мысль вкусить пищи. Монах начал смотреть в окно — высоко ли солнце, не пора ли поесть? Так бес узнал мысли монаха, увидел, что он их принял. Тогда он начал еще больше внушать других мыслей.

Потому ценен тот человек, который не болтает, говорит мало и о себе ничего не открывает. Тогда бесы не знают, что в этом человеке.

Can demons know our thoughts?

No. They do not know them, but they can recognize them. How? When they suggest a thought they study our facial expression and wait to see our reaction. Do we accept this thought? Are we prepared to act on it? Will we immediately act upon a demonic suggestion? The demons come to know our weaknesses. Indeed the demons have great experience in tempting mankind – 8000 years!

They easily recognize our inclinations to sin and whether a person accepts their demonic suggestions. The Paterikon relates how a certain monk was tempted by the thought of food. The monk became restless and began to look out of the window of his cell. He studied the position of the sun. Was it time for lunch? In this way, the demon knew the thoughts of this monk and saw that he accepted suggestions. Through this acceptance, the demon was able to tempt him with far greater temptations. Therefore blessed is the man who does not chatter, says very little and reveals nothing about himself. The demons in his case, do not know what he is thinking.

От письма Архимандрита Амвросия (Юрасов)

Знаю я одну семью, девять человек: муж, жена, дети — все бесноватые. Зашел к ним в дом, дети под кровать спрятались, стали плакать, кричатся...Решил несколько домов освятить. А дело было зимой, в четыре часа, уже стало темнеть. Освящаю дома, что-то около пятнадцати, а жители все ходят. Пришел в один дом освятить, — большой, услышал, что в нем колдун жил. Ну, он к тому времени уже помер. И когда тот дом освятит, сделал на стенах крестики, покропил святой водой, помазал маслом, зажгел свечи — все спокойно стояли, молились. А когда я стал читать особую молитву на изгнание из дома злого духа, господствовавшего там, вдруг все, как один, куда-то выбежали.

From the writings of Archimandrite Ambrose (Yurasov).

I know a family of nine; husband, wife and children, - all demon possessed.

When I entered the house, the children hid themselves under the bed. They began to cry and shout. I decided to bless some other houses. This was in winter and by 4 o'clock it was already dark. I blessed one house with fifteen people in attendance. The previous owner had been a shaman, but he had died some time before. I blessed this house, marking crosses in oil on the four walls and sprinkling the rooms with holy water. I lit candles. Everyone was silent and prayed quietly. However then I read the

prayer for driving out of evil spirits, everyone on mass suddenly ran out of the house.

The Tuesday Talk is available on YouTube via our parish website: pokrov-seattle.org



Holy Protection Orthodox Church
833 S.Thistle Street
Seattle WA 98108